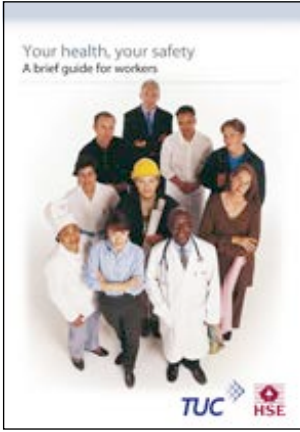


# آپ کی صحت، آپ کی حفاظت

## کارکنوں کے لئے ایک مختصر راہنما کتابچہ

### Urdu

### ابتدایہ



This is an Urdu version of leaflet INDG450, published 10/12

یہ معلومات ٹریڈ یونین کانگریس (ٹی یو سی) کے تعاون سے ہیلتھ اینڈ سیفٹی ایگزیکٹو (ایچ ایس ای) کی جانب سے پیش کی جارہی ہے۔ صحت و حفاظت کے قوانین کا اطلاق اور مشاورت اور اعانت مہیا کرتے ہوئے ایچ ایس ای سی کارکنوں کی صحت، حفاظت اور بہبود کے لئے کام کرتا ہے۔ ٹی یو سی 55 ٹریڈ یونینوں کی نمائندگی کرتی ہے اور اس کے اراکین کی تعداد چھ ملین سے زائد ہے۔ یہ کام کی جگہ پر انصاف اور اعلیٰ معیار کے لئے مہم چلاتی ہے۔

اگر آپ ایک ملازم ہیں کُل وقی یا جُز وقتی، عارضی یا مستقل تو یہ معلومات وضاحت کرتی ہے کہ آپ کے حقوق کیا ہیں، آپ کو اپنے آجر سے کیا توقع رکھنی چاہیے، آپ کی کیا ذمہ داریاں ہیں اور مدد کے لئے کہاں جانا ہے۔

اس کا اطلاق آپ پر ہوتا ہے چاہے آپ ایک نوجوان ہوں اور تجربے کے لئے کام کر رہے ہوں، ایک نو آموز ہوں، گشتی کارکن یا کھریلو کارکن ہوں یا غیر ملکی کارکن ہوں (چاہے آپ یوکے (میں اجازت کے بغیر کام کر رہے ہوں)

اگر آپ عارضی کارکن، کبھی کبار کام کرنے والے یا ایجنسی کارکن ہیں تو اس بات کو یقینی بنانے کے لئے کہ آپ کی صحت و حفاظت کا مناسب بندوبست کیا جا رہا ہے، آپ کی ایجنسی، کینگ ماسٹر یا ٹھیکیدار کو اس کاروبارے ادارے سے تعاون کرنا چاہیے اور بات چیت کرنی چاہیے جو آپ کی خدمات کو استعمال (کام پر رکھنے والا) کر رہا ہے

اگر آپ رضاکار ہیں اور آپ کو اپنی صحت و حفاظت کے بارے میں مزید معلومات درکار ہیں تو پر جائیں۔ [www.hse.gov.uk/voluntary/index.htm](http://www.hse.gov.uk/voluntary/index.htm)

## آپ کی صحت و حفاظت

آپ کو حق حاصل ہے:

- ایسی جگہوں پر کام کرنے کا جہاں پر آپ کی صحت و حفاظت کو درپیش تمام خطرات پر مناسب طریقے سے قابو پایا جاتا ہو؛
- کام بند کرنے اور جگہ چھوڑنے کا اگر آپ سمجھتے ہیں آپ خطرے میں ہیں؛
- اپنے آجر کا صحت و حفاظت کے مسائل یا خدشات کے بارے میں آگاہ کرنے کا؛
- اگر آپ کو ابھی بھی صحت و حفاظت کے بارے میں خدشات لاحق ہیں تو مسائل میں مُبتلا ہوئے بغیر ایچ ایس ای سی یا اپنی مقامی اتھارٹی سے رابطہ کرنے کا؛
- ٹریڈ یونین میں شمولیت اختیار کرنے اور حفاظتی نمائندہ بننے کا؛
- اگر آپ حفاظتی نمائندہ ہیں تو تربیت کے لئے چھٹی مع تنخواہ کا؛

- سالان چھٹی مع تنخواہ اور کم از کم 20 منٹ کے وقفے کا اگر آپ مسلسل چھ گھنٹے کام کرتے ہیں؛
- مناسب اور کافی بیت الخلا، صفائی اور دھلائی کی سہولیات اور پینے کے پانی کا؛
- مناسب ابتدائی طبی امداد کی سہولیات کا۔

آپ کو:

- اپنی اور دوسرے لوگوں جن پر اس بات کا اثر پڑے کہ آپ کیا کرتے ہیں (یا نہیں کرتے) کی صحت و حفاظت کا خیال رکھنا چاہیے؛
- صحت و حفاظت کے معاملے میں دوسروں کے ساتھ تعاون کرنا چاہیے اور آپ کی صحت و حفاظت یا بہبود کے لئے مہیا کی جانے والی کسی شے کے ساتھ چھیڑ چھاڑ یا اس کا غلط استعمال نہیں کرنا چاہیے؛
- اپنے آجر کی جانب سے کام کے لئے دی جانے والی اشیاء کو استعمال کرتے وقت حاصل کردہ تربیت کو بروئے کار لانا چاہیے۔

## آجروں کی ذمہ داریاں

آپ کے آجر کو:

- ایسے طریقے سے یہ بات آپ کو سمجھانا چاہیے کہ آپ کو سمجھ آجائے کہ آپ کو کیسے اپنا کام محفوظ طریقے سے کریں اور موجودہ یا موجودہ کام کے طریقہ کار سے آپ کی صحت و حفاظت کو درپیش خطرات کے بارے میں آپ کو بتانا چاہیے؛
- آپ کو بتانا چاہیے کہ کسی قسم کے درپیش خطرے پر کیسے قابو پایا جائے گا اور اس کے لئے کون ذمہ دار ہوگا؛
- کام کی جگہ پر ہر کسی کو نقصان سے بچانے کے لئے ملازمین اور صحت و حفاظت کے نمائندہ گان کے ساتھ مل کر کام کرنا چاہیے اور ان سے مشاورت کرنی چاہیے؛
- آپ کو بتانا چاہیے کہ ابتدائی طبی امداد کیسے حاصل کرنی ہے اور ہنگامی حالات میں کیا کرنا ہے۔

آپ کے آجر کو بلا معاوضہ مہیا کرنا چاہیے:

- آپ کو اپنا کام محفوظ طریقے سے کرنے کے لئے تربیت؛
- آپ کے لئے کام کی جگہ پر کسی قسم کے ضروری آلات و اوزار اور حفاظتی اشیاء جیسا کہ کپڑے، جوتے یا بوٹ، کان اور آنکھوں کی حفاظت کا سامان، دستانے، ماسک وغیرہ اور اس بات کو یقینی بنانا چاہیے کہ ان کی مناسب دیکھ بھال ہو رہی ہے۔
- اگر کام کی وجہ سے صحت کی خرابی کا احتمال ہو تو جائزہ صحت کے اقدامات؛
- اگر آپ رات کو کام کرتے ہیں تو صحت کے لئے باقاعدہ معائنے اور کام شروع کرنے سے قبل آپ کا جائزہ۔

**نوٹ:** اگر آپ واقعی سیلف ایمپلائڈ ہیں تو آپ اپنے لئے ابتدائی طبی امداد کا بندوبست کرنے، تربیت، حفاظتی آلات اور صحت کے معائنوں اور اپنے کام کے اوقات کار کے انتظام کے ذمہ دار ہیں۔

آپ کے آجر کو اپ کو مندرجہ ذیل معلومات مہیا کرنا چاہیے:

- ہیلتھ اینڈ سیفٹی پوسٹر [www.hse.gov.uk/pubns/books/lawposter.htm](http://www.hse.gov.uk/pubns/books/lawposter.htm) جیسے نمایاں جگہ پر نمائش کے لئے لازماً لگانا چاہیے یا متبادل طور پر وہ ہر کارکن کو اس کا ایک جیبی کارڈ متبادل مہیا کر سکتے ہیں۔ اس میں ان لوگوں کی رابطہ تفصیل ہونی چاہیے جو مدد کر سکتے ہوں؛
- ان کی صحت و حفاظت کا پالیسی بیان؛
- تاریخ جاریہ تک ایملائزز لائبلٹی (لازمی انشورنس) سرٹیفیکیٹ [www.hse.gov.uk/pubns/hse40.pdf](http://www.hse.gov.uk/pubns/hse40.pdf) آپ کے کام کی جگہ پر نمایاں۔

## اگر آپ اپنی صحت و حفاظت کے بارے میں خدشات میں مبتلا ہیں تو کیا کریں

پر جائیں یا شکایت کے لئے [www.hse.gov.uk/workers/index.htm](http://www.hse.gov.uk/workers/index.htm) مشورے کے لئے [www.hse.gov.uk](http://www.hse.gov.uk) پر جائیں

ملازمین کے حقوق کے لئے ٹریڈ یونینز کانگریس (ٹی یو سی) کی ورکسمارٹ ویب سائٹ [www.worksmart.org.uk](http://www.worksmart.org.uk) پر جائیں یا متبادل طور پر آپ سے اینڈ ورک رائٹ ہیلپ لائن [www.worksmart.org.uk](http://www.worksmart.org.uk) پر فون کر سکتے ہیں 0800 9172 3686

صحت و حفاظت کے بارے میں کئی ایک مختلف زبانوں میں معلومات کے لئے [www.hse.gov.uk/migrantworkers/index.htm](http://www.hse.gov.uk/migrantworkers/index.htm) پر جائیں۔

اگر صحت و حفاظت کے کسی معاملے کی وجہ سے آپ کی نوکری چلی گئی ہے تو آپ کسی ایملائمنٹ ٹریبونل کو شکایت کر سکتے ہیں۔ مشورے کے لئے ٹریڈ یونین یا سیٹیزنز ایڈوائس بیورو سے بات کریں۔

## مزید معلومات

صحت و حفاظت یا اس راہنمائی میں غلطیوں یا بے ربطیوں کے بارے میں اطلاع دینے کے پر جائیں۔ آپ آن لائن ایچ ای سی ہدایات ملاحظہ کر سکتے ہیں اور [www.hse.gov.uk](http://www.hse.gov.uk) کے لئے ویب سائٹ سے قیمتاً مطبوعات آرڈر کر سکتے ہیں۔ ایچ ای سی کی مطبوعات قیمتاً کتابوں کی دکانوں سے بھی دستیاب ہیں۔

یہ ہدایت نامہ ہیلتھ اینڈ سیفٹی ایگزیکٹو نے شائع کیا کیونکہ یہ راہنمائی لازمی نہیں ہے تاآنکہ خصوصی طور پر بیان کیا جائے اور آپ دوسرے اقدامات کرنے کے لئے آزاد ہیں۔ اگر آپ اس راہنمائی پر عمل کرتے ہیں تو عام طور پر قانون پر عمل پیرا ہونے کے لئے آپ مناسب کام کر رہے ہوں گے۔ ہیلتھ اینڈ سیفٹی انسپکٹر قانون کی پابندی کروانا چاہتے ہیں اور ہو سکتا ہے کہ وہ اس راہنمائی سے رجوع کریں۔

یہ کتابچہ [www.hse.gov.uk/pubns/indg450U.htm](http://www.hse.gov.uk/pubns/indg450U.htm) پر تلاش کیا جاسکتا ہے۔

© کراؤن جملہ حقوق: اگر آپ اس معلومات کو دوبارہ استعمال کرنا چاہتے ہیں تفصیلات پر جائیں۔ اشاعتِ اول 10/12 [www.hse.gov.uk/copyright.htm](http://www.hse.gov.uk/copyright.htm) کے لئے